




Ceramics of Italy

PIETRE DI FIUME

PIETRE & MARMI COLLECTION





La **tecnologia** che si trasforma in natura per dare vita a nuove sensazioni, mentre **design** e **colore** si fondono e ci trasportano in una dimensione fortemente **tattile** e morbidamente **strutturata**.

PIETRE DI FIUME

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

TECHNOLOGY TURNS
*into nature to create new
sensations, design combines
with colour to take us to
a super tactile and softly
structured dimension.*

LA TECHNOLOGIE
*qui se transforme en
nature pour procurer
de nouvelles sensations,
tandis que le design et la
couleur se fondent et nous
transportent dans une
dimension fortement tactile
et délicatement structurée.*

DIE TECHNOLOGIE,
*die sich in Natur verwandelt,
um neue Emotionen zu
wecken, während sich Design
und Farbe miteinander
verbinden und uns in eine
stark taktile und weich
strukturierte Dimension
führen.*

ТЕХНОЛОГИЯ, КОТОРАЯ
*трансформируется в
природную красоту,
чтобы вызвать новые
ощущения, в то время
как дизайн и цвет
сливаются в единое целое
и формируют мягко
структурированные
объемы, впечатляющие
своим ярко выраженным
тактильным
характером.*



CONTENTS

P. 4

PATTERNS

La serie si sviluppa nelle colorazioni Beige, Tortora, Grigio e Antracite, e ogni formato



P. 10

CONTINUITÀ DI STILE TRA INTERNO ED ESTERNO

INDOOR AND OUTDOOR STYLE CONTINUITY

Un colore che racchiude tutta la naturalezza della pietra levigata dall'acqua ed esalta la struttura di questo prodotto ceramico...



P. 6

FORMATS & PALETTE

Un dialogo raffinato e sinuoso tra pietre e mosaici, un'armonia materica disponibile nei formati 60x120, 60x60 e 30x60.

P. 8

COMFORT E RELAX RACCHIUSI IN UNA PIETRA

COMFORT E RELAX IN A STONE

L'eleganza delle colorazioni calde e naturali. La serie Pietre di Fiume ci regala attimi unici ed irripetibili grazie alle colorazioni classiche ma...



P. 14

ESSENZA DA VIVERE GIORNO DOPO GIORNO

A MATERIAL TO BE EXPERIENCED DAY BY DAY

L'eleganza delle colorazioni calde e naturali. colorazioni classiche ma allo stesso tempo contemporanee e di stile...



P. 20

STILE NATURALE IN OGNI SITUAZIONE

NATURAL STYLE FOR EVERY OCCASION

Il bagno è sicuramente una delle stanze più vissute...



P. 26

RAFFINATEZZA ED ELEGANZA PER UN NEGOZIO CLASSICO, CON BRIO

REFINEMENT AND CHARME FOR A CLASSIC SHOP, WITH LUSTER

P. 16

ELEGANZA E PRATICITÀ IN PERFETTO STILE URBAN

URBAN ELEGANCE FOR PRACTICAL SOLUTIONS

La versatilità di Pietre di Fiume ci permette di spaziare tra diverse destinazioni d'uso senza...



P. 22

BENESSERE, CALORE E INTIMITÀ COME DONO DELLA NATURA

WELL BEING, WARMTH AND INTIMACY AS A GIFT OF NATURE



FOCUS ON

P. 13

CIRCONDARSI DI NATURA TRA LE MURA DI CASA

CIRCONDARSI DI NATURA TRA LE MURA DI CASA

P. 19

POSARE FORMATI CON SPESORI DIVERSI

HOW TO INSTALL TILES WITH DIFFERENT THICKNESS

P. 25

UN VIAGGIO TRA ANTICO E MODERNO

UN VIAGGIO TRA ANTICO E MODERNO

BRICK
GRES GENERATION

P. 34

IL FASCINO DEL BRICK, LA FORZA DEL GRES PORCELLANATO

A CHARMING BRICK, THE STRENGTH OF PORCELAIN STONEWARE

PATTERNS

TORTORA

60x120 (24"x48")

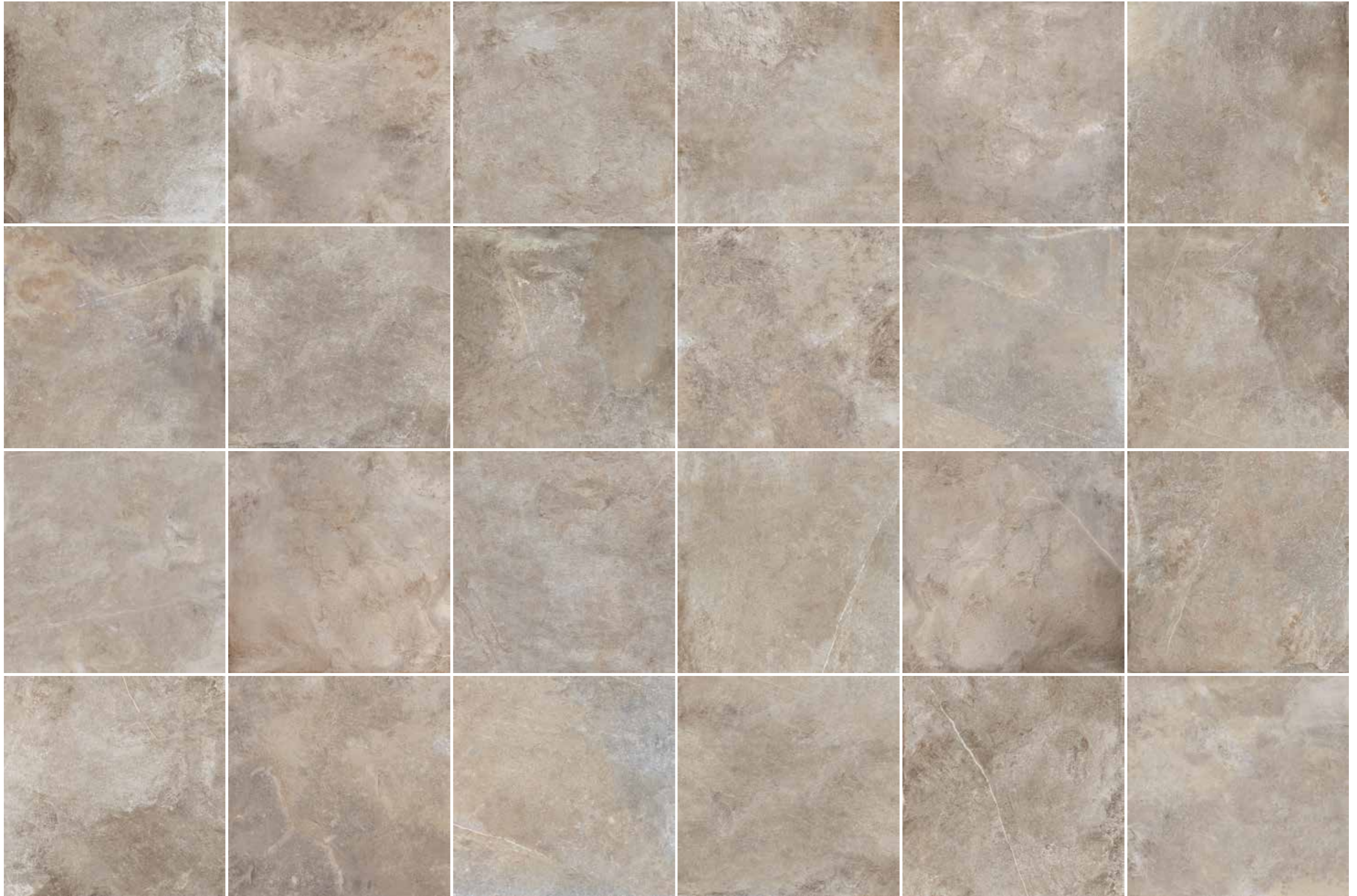
12 GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS

60x60 (24"x24")

24 GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS

30x60 (12"x24")

48 GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS



FORMATS

Un variegato set di formati e complementi decorativi per modulare con naturalezza giochi di luce nello spazio.

Movimenti armonici levigati dal tempo, riprodotti in moduli pensati dall'uomo.

Harmonic movements smoothed by time, reproduced in modules designed by man.



RETTIFICATO - RECTIFIED

RETTIFICATO - RECTIFIED

A WIDE SELECTION
of formats and decorative features to create natural plays of light and space.

UN ENSEMBLE VARIÉ
de formats et d'éléments de décoration pour moduler avec naturel les jeux de lumière dans l'espace.

EIN VIELSEITIGES
Set an Formaten und Dekorationsgegenständen, um mit Natürlichkeit Lichtspiele im Raum zu modulieren.

РАЗНООБРАЗНЫЙ
набор форматов и дополнительные декоративные элементы для моделирования со всей естественностью игры светотени в пространстве.

PALETTE 4 COLORI COLORS



BEIGE



TORTORA



GRIGIO



ANTRACITE

COLORI NEUTRI PER UN RISULTATO SORPRENDENTEMENTE NATURALE

MINIMAL COLOURS FOR AN EXTRAORDINARILY NATURAL EFFECT

La tendenza ci porta verso tinte sobrie e pastello. Il bianco e il nero/antracite hanno un ruolo primario e non a caso sono proprio le tipiche colorazioni della pietra naturale.

Simulare la natura in tutta la sua essenza, è questo principio che stimola e ispira il team che quotidianamente è impegnato nei laboratori di ricerca e sviluppo.

The trend is leading us towards plain, pastel shades. White and black/antracite are dominant and, in fact, they are typical colours of natural stones. Simulating nature in all its essence, this is the principle that stimulates and inspires the team that is daily engaged in research and development laboratories.

La tendance nous emmène vers des teintes sobres et pastel. Le blanc et le noir/antracite jouent un rôle déterminant et ce n'est pas un hasard si ce sont les couleurs typiques de la pierre naturelle. Simuler la nature dans son essence, c'est le principe qui stimule et inspire l'équipe qui travaille quotidiennement dans des laboratoires de recherche et de développement.

Der Trend führt uns zu schlichten und pastellfarbenen Farbtönen: Die Farben Weiß und Schwarz/Anthrazit spielen eine Hauptrolle und nicht per Zufall sind sie die typischen Farbtöne des Natursteins. Die Natur in all ihrem Wesen zu simulieren, ist das Prinzip, das das Team, das täglich in Forschungs- und Entwicklungslaboratorien tätig ist, stimuliert und inspiriert.

Tенденция тяготеет к сдержанным и пастельным оттенкам. Белый и черный/антрацит играют главную роль и неслучайно являются типичными цветами натурального камня. Имитируя природу во всей ее сути, это принцип, который стимулирует и вдохновляет команду, которая ежедневно занимается исследованиями и разработками.

BEIGE
**Comfort
 e relax
 racchiusi in
 una pietra**
*Comfort
 and relax
 in a stone*

NATURALEZZA E LUCE: FONTE DI INTIMO
 BENESSERE PER RIGENERARSI NEL CONFORT
 DI CASA

NATURALNESS AND LIGHT: A SOURCE OF
 INTIMATE WELL-BEING TO REGENERATE IN
 THE COMFORT OF YOUR HOME

La serie Pietre di Fiume ci regala
 ambienti unici ed irripetibili grazie
 alle colorazioni classiche ma allo
 stesso tempo contemporanee e di stile.
 I toni naturali e la sua importante matericità ci
 avvolgono e ci accompagnano dentro ad una
 esperienza sensoriale esclusiva, all'interno della
 nostra casa.



Punti di luce che divengono
 dettagli preziosi: il Mosaico Mix
 si ispira al riverbero dell'acqua in
 una giornata di sole.

*Light spots become precious
 details: the Mosaico Mix is
 inspired by the reverberation of
 water on a sunny day.*

THE PIETRE DI FIUME
 series creates unique, unrepeatable
 moments with its classic yet
 contemporary and stylish colours.
 The natural shades and pronounced
 texture hug us and accompany
 us through an exclusive tactile
 experience in our own house.

LA SÉRIE PIETRE DI FIUME
 nous offre des instants uniques et
 inoubliables grâce aux couleurs
 classiques, mais en même temps
 contemporaines et élégantes.
 Les tons naturels et l'important effet
 matière nous enveloppent et nous
 accompagnent dans une expérience
 sensorielle incomparable à l'intérieur
 de notre maison.

DIE SERIE PIETRE DI FIUME
 schenkt uns einzigartige und
 unwiederholbare Momente dank
 der klassischen, aber gleichzeitig
 modernen und stilvollen Farbtöne.
 Die natürlichen Farbtöne und ihre
 bedeutende Materialität umgeben
 und begleiten uns bei einer exklusiven
 Erfahrung in unserem Zuhause.

СЕРИЯ PIETRE DI FIUME
 дарит нам уникальные и
 неповторимые моменты благодаря
 классическим, но в то же время
 современным и стильным цветам.
 Натуральные оттенки и их
 выраженная фактурность
 завораживают нас и вызывают
 совершенно удивительные
 ощущения от нахождения в нашем
 доме.



Continuità di stile tra
interno ed esterno
*Indoor and outdoor
style continuity*

La diversità delle superfici di Pietre di Fiume rendono questa serie estremamente versatile, partendo dal living fino ad arrivare all'esterno senza perdere l'eleganza che la contraddistingue. Che sia in salotto, in cucina o sul terrazzo, Pietre di Fiume non smette di trasportarci nel relax della natura.



La superficie antiscivolo permette un uso in tutta sicurezza anche all'esterno e le caratteristiche del prodotto fanno sì che anche i colori restino inalterati nel tempo.

The non-slip surface makes it safe for use also outdoor and its characteristics ensure that the colours are maintained over the years without fading.

THE DIFFERENT SURFACES OF PIETRE DI FIUME make this series extremely versatile, from the living room to the outdoor without ever losing its distinguishing elegance. Whether in the living room, kitchen or on the terrace, Pietre di Fiume unceasingly takes us in the relax of nature.

DE PAR LA DIVERSITÉ DES SURFACES, LA SÉRIE Pietre di Fiume est extrêmement polyvalente, de l'espace de vie à l'espace extérieur, sans perdre l'élégance qui la distingue. Que ce soit dans le salon, dans la cuisine ou sur la terrasse, Pietre di Fiume ne cesse de nous transporter dans l'atmosphère relaxante de la nature.

DIE UNTERSCHIEDLICHKEIT DER OBERFLÄCHEN von Pietre di Fiume macht diese Serie extrem vielseitig. Sie eignet sich für den Wohn- und Außenbereich, ohne die Eleganz zu verlieren, die den Unterschied ausmacht. Pietre di Fiume wird uns immer sowohl im Wohnzimmer als auch in der Küche oder auf der Terrasse in die erholsame Natur begleiten.

БЛАГОДАРИЯ РАЗНООБРАЗИЮ ПОВЕРХНОСТЕЙ СЕРИЯ Pietre di Fiume выделяется исключительной универсальностью, она подходит для оформления как жилых, так и наружных пространств, сохраняя при этом свою элегантность, являющуюся ее отличительной чертой. В гостиной, в кухне или на террасе - Pietre di Fiume всегда будет уводить нас в расслабляющую атмосферу природы.



Il fascino della natura ci avvolge anche nel privato grazie alla tecnologia di ultima generazione che riesce a ricreare fedelmente colori e sensazioni del mondo vegetale e minerale. Oggi i riflettori sono puntati sull'esatta riproduzione dei sassi erosi e levigati dallo scorrere dell'acqua, in un mix di colorazioni semplici ma di tendenza e di superfici adattabili a qualsiasi situazione. La simulazione della pietra si fa largo nel campo del gres porcellanato soddisfacendo l'esigenza di ogni ambiente della casa e donando un grande senso di benessere a chi la vive giorno dopo giorno. Particolarmente indicato anche per gli ambienti commerciali, il gres porcellanato effetto pietra garantisce un'atmosfera classica ma allo stesso tempo moderna e uno stile pulito e raffinato che abbraccia in una calda accoglienza.

CIRCONDARSI DI NATURA TRA LE MURA DI CASA

The charm of nature embraces us also in the private sphere, thanks to cutting edge technology that can faithfully recreate the colours and sensations of the vegetable and mineral worlds. Today, the spotlight is on the exact reproduction of pebbles eroded and smoothed by the flow of water, in a mix of plain yet trendy colours and of surfaces that can adapt to any situation. Stone simulation is making its way through porcelain stoneware by meeting the requirements of every room in the house and conveying a profound sense of well-being to those living it day by day. Ideal also for business spaces, porcelain stoneware with stone effect will create a classic yet modern atmosphere and a streamline, refined style that will hug you with a warm welcome.

Die Faszination der Natur umhüllt uns auch im Privaten dank der Technologie der letzten Generation, die es schafft, Farben und Gefühle der pflanzlichen und mineralischen Welt naturgetreu zu reproduzieren. Heute ist das Scheinwerferlicht auf die genaue Reproduktion der vom Wasser ausgewaschenen und polierten Steine gerichtet, in einem Mix aus schlichten, aber trendigen Farben und aus Oberflächen, die sich an jegliche Situation anpassen. Die Simulation des Steins ist im Bereich des Feinsteinzeugs weit verbreitet und stellt die Anforderung eines jeden Wohnambientes zufrieden und verleiht allen ein einzigartiges Gefühl von Wohlbefinden, die es Tag für Tag erleben. Es ist auch für gewerbliche Bereiche perfekt geeignet. Das Feinsteinzeug mit Steineffekt garantiert eine klassische, aber gleichzeitig moderne Atmosphäre und einen sauberen und raffinierten Stil, der einen freundlichen Empfang bietet.

Le charme de la nature entre également dans notre sphère privée grâce à la technologie nouvelle génération qui parvient à recréer fidèlement les couleurs et les sensations du monde végétal et minéral. Aujourd'hui, les projecteurs sont tournés sur la reproduction fidèle des pierres érodées et polies par l'écoulement de l'eau, dans un mélange de couleurs simples mais tendance et de surfaces adaptables à toutes les situations. Le grès cérame imite de plus en plus la pierre, satisfaisant les exigences de chaque pièce de la maison et procurant une grande sensation de bien-être au quotidien. Particulièrement indiqué pour les espaces commerciaux, le grès cérame effet pierre apporte une atmosphère à la fois classique et moderne et un style épuré et raffiné, créant un espace de vie chaleureux.

Мы можем наслаждаться ее очарованием также благодаря технологии новейшего поколения, которая дает возможность достоверно воссоздать цвета и ощущения от общения с миром растений и минералов. Сегодня все внимание сосредоточено на точности воспроизведения камня, тронутого эрозией и отшлифованного потоками воды, в смеси простых, но трендовых цветов и поверхностей, которые подойдут для любых случаев. Имитация камня широко используется в секторе керамогранита, поскольку такая плитка удовлетворяет требованиям любых пространств дома и дарит ощущение гармонии и душевного равновесия его жильцам. В частности, эта плитка также рекомендуется и для отделки торговых помещений: керамогранит, имитирующий камень, создает классическую, но в то же время современную атмосферу, гарантирует изящный и утонченный стиль и уютный интерьер.



TORTORA

Essenza da vivere giorno dopo giorno

A material to be experienced day by day

Un colore che racchiude tutta la naturalezza della pietra levigata dall'acqua ed esalta la struttura di questo prodotto ceramico. Classico e moderno al tempo stesso, impreziosisce il nostro living in modo naturale e sobrio come solo la pietra può fare.

A COLOUR THAT ENSHRINES ALL THE NATURALNESS of stone smoothed by water enhancing the structure of this ceramic product. Classic yet modern, it embellishes our living room naturally and soberly, as only stone can do.

UNE COULEUR QUI ENGLOBE TOUT LE NATUREL de la pierre polie par l'eau et rehausse la texture de ce produit en céramique. À la fois classique et moderne, il embellit notre espace de vie de manière naturelle et sobre comme seule la pierre sait le faire.

EINE FARBE, DIE DIE GANZE NATÜRLICHKEIT DES vom Wasser polierten Steins umfasst und die Struktur dieses Keramikprodukts betont. Klassisch und gleichzeitig modern bereichert es unseren Wohnbereich auf natürliche und schlichte Weise, wie es nur der Naturstein machen kann.

ЦВЕТ, ЗАКЛЮЧАЮЩИЙ В СЕБЕ ВСЮ ЕСТЕСТВЕННОСТЬ отшлифованного водой камня и подчеркивающий текстуру этого керамического продукта. Классический и в то же время современный, он дополняет наше жилое пространство со всей естественностью и простотой, которая присуща только натуральному камню.

Resiste all'azione dei detersivi di uso domestico, garantendo una facile manutenzione e pulizia.

Resisting the action of household cleaners, it ensures easy maintenance and cleaning.

TORTORA
Eleganza e praticità
in perfetto stile
urban

*Urban elegance for
practical solutions*

La natura viene rivisitata in un concentrato di design e performance tecniche grazie a Pietre di Fiume. Ogni ambiente viene messo in risalto dall'enorme potenziale di questo gres porcellanato e ne trae la massima comodità.

Il formato 60x120 è ideale per permettere all'occhio di godere della struttura in tutta la sua naturalezza

The 60x120 format is perfect to allow the eye to enjoy the structure in all its naturalness

Bristol Dark di Brick Generation scalda qualsiasi ambiente commerciale con un tocco naturale

Bristol Dark by Brick Generation warms any industrial setting with a natural touch



POSARE FORMATI DIVERSI

LAYING TOGETHER TILES WITH DIFFERENT SIZES

Adattarsi alle diverse situazioni: ecco una delle principali caratteristiche di Pietre di Fiume. Piastrelle rettificate e monocalibro consentono di immaginare e realizzare schemi di posa complessi e multi formato, soddisfacendo ogni esigenza. Con l'utilizzo di **distanziatori livellanti**, lievi differenze di spessore, tra i diversi formati, possono essere compensate, con un risultato estetico di grande pregio. Visualizza il tutorial nella sezione Posa e Manutenzione del sito www.ceramicarondine.it



WITH PIETRE DI FIUME, NATURE IS revisited in a concentrate of design and technical performance. Every room stands out, with ultimate comfort, thanks to the enormous potential of this porcelain stoneware.

PIETRE DI FIUME REVISITE LA NATURE dans un concentré de design et de performances techniques. Chaque espace est mis en valeur par l'énorme potentiel de ce grès cérame et en tire le maximum de bénéfice.

DIE NATUR WIRD IN EINEM KONTRAST aus Design und technischer Leistung mit Pietre di Fiume neu interpretiert. Jedes Ambiente wird durch das enorme Potential dieses Feinsteinzeugs betont und nutzt maximalen Komfort.

КОНЦЕПЦИЯ ПРИРОДЫ ПЕРЕОСМЫСЛИВАЕТСЯ и приобретает форму сплава дизайна и технических характеристик благодаря Pietre di Fiume. Любое помещение будет выгодно смотреться за счет огромного потенциала этого керамогранита, который также обеспечит его максимальное удобство.



BRISTOL DARK 6x25 -2 1/3"x10"

Versatility: it is one of the main characteristics of this product.

With rectified monocaliber tiles we can design and install complex and multi-format laying patterns that meet every need. With the use of leveling spacers, slight differences in thickness, between different sizes, can be compensated, with a great aesthetic result. See the tutorial in the Installation and Maintenance section of www.ceramicarondine.it

S'adapter aux différentes situations : voici l'une des principales caractéristiques de ce produit.

Des carreaux rectifiés et monocalibre permettent d'imaginer et de réaliser des schémas de pose complexes et multiformat, satisfaisant ainsi toutes les exigences. Avec l'utilisation d'entretoises de nivellement, de légères différences d'épaisseur, entre différentes tailles, peuvent être compensées, avec un excellent résultat esthétique. Consultez le tutoriel dans la section Pose et Maintenance de www.ceramicarondine.it

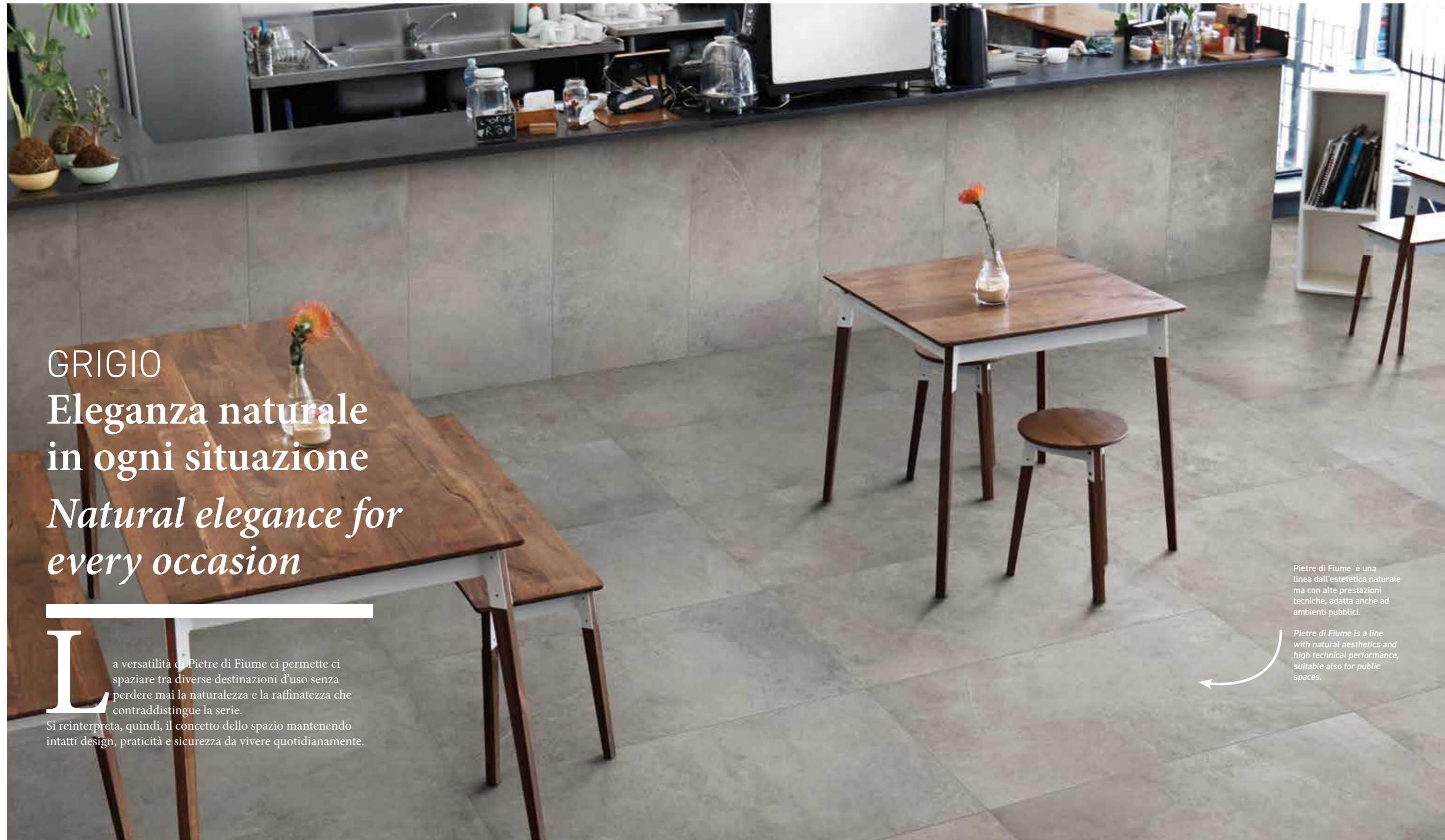
Anpassung an die verschiedenen Situationen: Das ist eine der Haupteigenschaften dieses Produkts.

Rektifizierte Fliesen mit Monokaliber ermöglichen die Vorstellung und die Anfertigung von komplexen Verlegemustern und zahlreichen Formaten. Bei der Verwendung von Nivellier-Spacern können geringfügige Unterschiede in der Dicke zwischen verschiedenen Größen kompensiert werden, mit einem großen ästhetischen Ergebnis. Siehe das Tutorial im Bereich Verlegung und Wartung von www.ceramicarondine.it

Способность приспособливаться к разным ситуациям: вот одна из основных характеристик этого продукта.

Ректифицированная плитка в едином калибре позволяет разработать и реализовать сложные и многоформатные схемы укладки, удовлетворяя таким образом любые требования.

Благодаря использованию выравнивающих прокладок, небольшие различия в толщине, между различными размерами, могут быть скомпенсированы с большим эстетическим результатом. См. Учебное пособие в разделе «Установка и обслуживание» www.ceramicarondine.it



GRIGIO
Eleganza naturale
in ogni situazione
*Natural elegance for
every occasion*

La versatilità di Pietre di Fiume ci permette di spaziare tra diverse destinazioni d'uso senza perdere mai la naturalezza e la raffinatezza che contraddistinguono la serie. Si reinterpreta, quindi, il concetto dello spazio mantenendo intatti design, praticità e sicurezza da vivere quotidianamente.

Pietre di Fiume è una linea dall'estetica naturale ma con alte prestazioni tecniche, adatta anche ad ambienti pubblici.

Pietre di Fiume is a line with natural aesthetics and high technical performance, suitable also for public spaces.

THANKS TO THE VERSATILITY OF PIETRE DI FIUME
we can choose among a variety of possible uses without ever losing the naturalness and elegance of this series.
The concept of space is thus reinterpreted, maintaining intact the design, functionality and safety to be enjoyed every day.

LA POLYVALENCE DE PIETRE DI FIUME NOUS PERMET
de naviguer parmi de multiples utilisations sans jamais perdre le naturel et le raffinement qui distinguent la série.
Le concept de l'espace est donc réinterprété, tout en gardant le design, la fonctionnalité et la sécurité au quotidien.

DIE VIELSEITIGKEIT VON PIETRE DI FIUME MACHT
verschiedene Verwendungszwecke möglich, ohne dabei die Natürlichkeit und die Raffinesse zu vernachlässigen, die diese Serie prägen.
Somit wird das Raumkonzept für den Alltag neu interpretiert, indem Design, Komfort und Sicherheit intakt aufrechterhalten werden.

УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ СЕРИИ PIETRE DI FIUME ПОЗВОЛЯЕТ
применять ее для отделки самых разных пространств, при этом она не утрачивает своих отличительных характеристик: естественности и изящества.
Таким образом, мы можем по-новому интерпретировать концепцию пространства, в котором мы будем находиться каждый день, без ущерба для дизайна, практичности и безопасности.

ANTRACITE
 Benessere,
 calore e
 intimità
 come dono
 della natura

*Well-being,
 warmth and
 intimacy as a
 gift of nature*

Concedersi un momento di benessere e relax, è ancora più piacevole se avviene in ambienti naturali ed eleganti come quelli che questa serie consente di realizzare. Pietre di Fiume è infatti perfetta per una Spa, grazie alla naturalezza delle sue finiture e all'igiene e sicurezza garantite dal gres porcellanato, che nella sua versione antiscivolo è ideale anche per pavimentazioni in ambienti umidi.



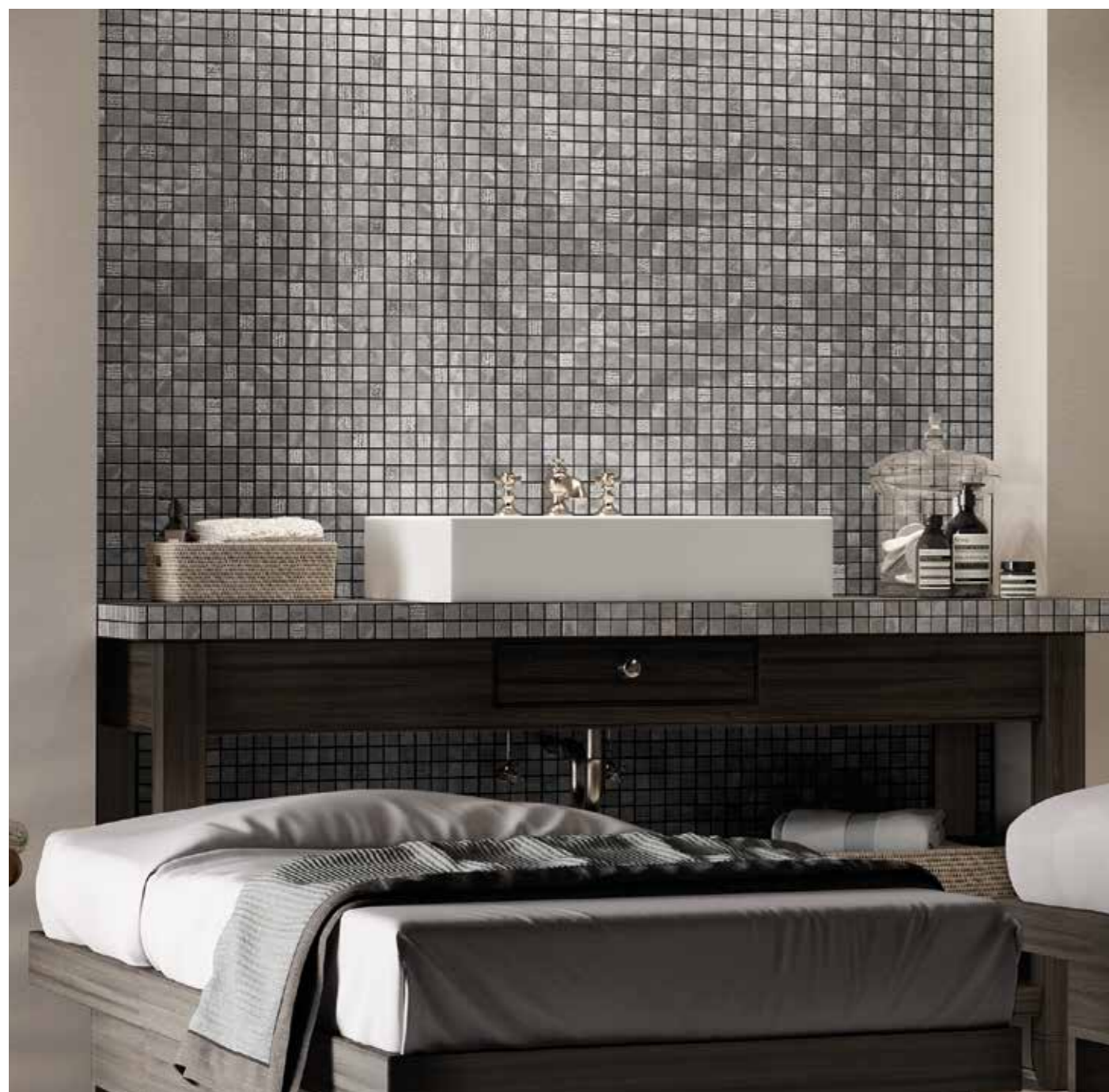
R11 GRIGIO STRONG 60x60 -24"x24"

TO INDULGE IN A MOMENT OF WELL-BEING AND relaxation, it's even more enjoyable if it happens in natural and elegant spaces such as those that this series allows to realize. Pietre di Fiume is perfect for a Spa thanks to the naturalness of its finishes and the hygiene and safety guaranteed by porcelain stoneware, which in its non-slip version is also ideal for flooring in wet environments.

UM SICH IN EINEM MOMENT DES WOHLBEFINDENS und der Entspannung zu verwöhnen, ist es noch angenehmer, wenn es in natürlichen und eleganten Räumen geschieht, wie die, die diese Serie realisieren kann. Pietre di Fiume ist perfekt für ein Spa dank der Natürlichkeit seiner Oberflächen und der Hygiene und Sicherheit garantiert durch Feinsteinzeug, die in ihrer rutschfesten Version ist auch ideal für Bodenbelag in nassen Umgebungen.

POUR SE LIVRER À UN MOMENT DE BIEN-ÊTRE ET de détente, il est encore plus agréable si cela se produit dans des espaces naturels et élégants tels que ceux que cette série permet de réaliser. Pietre di Fiume est parfait pour un Spa grâce au naturel de ses finitions et à l'hygiène et à la sécurité garantis par le grès cérame, qui, dans sa version antidérapante, est également idéal pour le revêtement de sol dans les environnements humides.

ЧТОБЫ НАСЛАДИТЬСЯ МГНОВЕНИЕМ БЛАГОПОЛУЧИЯ и расслабления, это еще более приятно, если это происходит в естественных и элегантных пространствах, таких как те, которые эта серия позволяет реализовать. Pietre di Fiume идеально подходит для спа, благодаря естественности его отделки и гигиене и безопасности, гарантированным керамическими изделиями, которые в своей нескользкой версии также идеально подходят для пола во влажной среде.



LA NATURALITÀ DELLA SUPERFICIE SI FONDE CON COMODITÀ E CONVENIENZA

THE NATURALNESS OF THE SURFACE MEETS COMFORT AND CONVENIENCE

I vantaggi dati dalla scelta di un gres porcellanato rispetto ad una pietra naturale sono molteplici e tra questi troviamo la resistenza agli agenti chimici e al gelo, una facile manutenzione in termini di pulizia e un attrito soddisfacente che si traduce in una grande resistenza allo scivolamento. Tutte queste caratteristiche sono assolutamente difficili da trovare in una pietra naturale a meno che non si intervenga costantemente con l'utilizzo di prodotti appositi con conseguente dispendio di tempo e denaro. Due dei punti forti sono sicuramente la resistenza alle macchie e all'abrasione, che lo rendono un prodotto adatto ad essere posato in cucina e in locali pubblici.

There are multiple benefits to choosing porcelain stoneware over natural stone, including resistance to chemical attacks and frost, ease of cleaning and satisfactory friction that translates into good slip resistance. All these features are nearly impossible to find in natural stone, unless we constantly use specific products, thus wasting valuable time and money. Two of its strengths are for sure resistance to stains and abrasion, which make this product perfect for laying in kitchens and public spaces.

Les avantages offerts par le grès cérame par rapport à une pierre naturelle sont multiples : par exemple, une résistance aux produits chimiques et au gel, un entretien facile et une rugosité satisfaisante qui se traduit par une grande résistance au glissement. La pierre naturelle ne présente pas toutes ces caractéristiques à moins d'intervenir constamment sur le matériau en utilisant des produits spécifiquement conçus, ce qui nécessite du temps et de l'argent. Soulignons deux atouts : la résistance aux taches et à l'abrasion qui en fait un produit adapté à une pose dans la cuisine et dans les lieux publics.

Die Vorteile, die sich durch eine Auswahl von Feinsteinzeug anstatt eines Natursteins ergeben, sind zahlreich. Dazu gehören zum Beispiel die Resistenz gegen chemische Stoffe und Frost, eine leichte Instandhaltung bezüglich Reinigung und eine zufriedenstellende Reibung, was eine großartige Rutschfestigkeit garantiert. All diese Eigenschaften sind absolut schwierig in einem Naturstein zu finden, außer wenn konstant angemessene Produkte benutzt werden, was Zeit und Geld erfordert. Ein Pluspunkt ist sicherlich die Widerstandskraft gegen Flecken und Abrieb, die aus ihm ein Produkt macht, das in der Küche und in öffentlichen Lokalen verlegt werden kann.

Преимущества выбора керамогранита по сравнению с натуральным камнем многочисленны: это и устойчивость к воздействию химических веществ, и морозостойкость, и легкость в уходе, и удовлетворительный коэффициент трения, определяющий высокую устойчивость к скольжению. Все эти характеристики чрезвычайно сложно найти в натуральном камне: их можно сохранить только при постоянном использовании специальных продуктов с соответствующей затратой времени и денежных средств. Эта плитка имеет еще две важные характеристики, о которых не следует забывать: это устойчивость к образованию пятен и к абразивному износу; благодаря этим свойствам плитку можно использовать для отделки кухонь и общественных помещений.



TORTORA

Raffinatezza e charme per un negozio classico, con brio

*Refinement and
charme for a classic
shop, with luster*

L'effetto bagnato, che la lappatura superficiale conferisce al materiale ceramico, si presta ottimamente alla realizzazione di negozi dove la ricerca di eleganza e raffinatezza rappresenti una caratteristica imprescindibile. I toni caldi del Tortora enfatizzano poi in maniera assoluta questa scelta di stile e qualità.

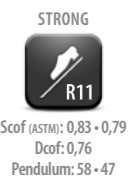
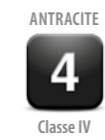
THE WET EFFECT, THAT SURFACE SEMIPOLISHING gives ceramic material, is well suited to the creation of shops where the pursuit of elegance and sophistication is an indispensable feature. Tortora's warm tones emphasize this style of choice and quality in an absolute way.

L'EFFET MOUILLÉ, QUE L'AFFÛTAGE DE SURFACE confère au matériau céramique, est bien adapté à la création de magasins où la poursuite de l'élégance et de la sophistication est une caractéristique indispensable. Les chaleureux tons de Tortora mettent l'accent sur ce style de choix et de qualité d'une manière absolue.

DER NASSE EFFEKT, DASS DAS OBERFLÄCHEN-LÄPPEN keramisches Material gibt, eignet sich gut für die Schaffung von Geschäften, wo das Streben nach Eleganz und Raffinesse ein unverzichtbares Merkmal ist. Tortora's warme Töne betonen diesen Stil der Wahl und Qualität auf eine absolute Weise.

МОКРЫЙ ЭФФЕКТ, ЧТО ПОВЕРХНОСТНАЯ ПОЛИРОВКА дает керамический материал, хорошо подходит для создания магазинов, где стремление к элегантности и изысканности является незаменимой особенностью. Тонкие тона Тортора подчеркивают этот стиль выбора и качества абсолютно.

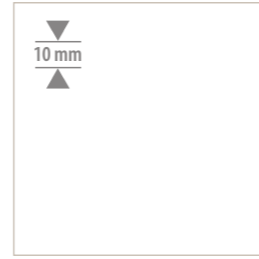




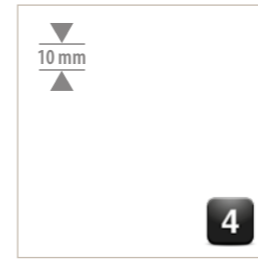
BEIGE



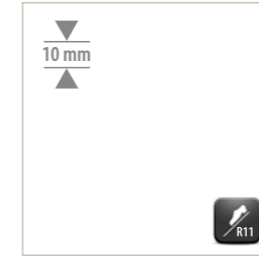
J86312
60x120 (24"x48")
rett. /rect



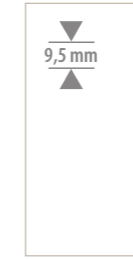
J86303
60x60 (24"x24") rett. /rect



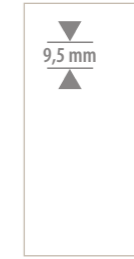
J86659
Lappato/Semipolished
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86864 Strong
60x60 (24"x24") rett. /rect

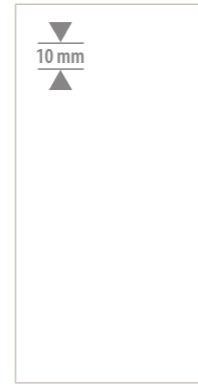


J86320
30x60 (12"x24")
rett. /rect

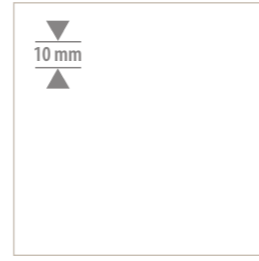


J86316
30,5x60,5 (12"x24")
rett. /rect

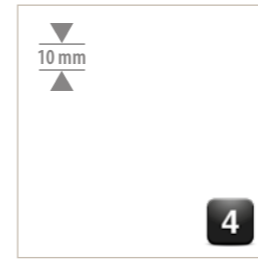
TORTORA



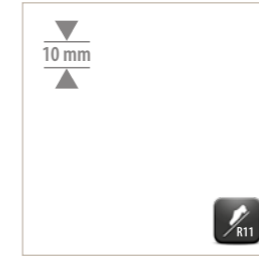
J86315
60x120 (24"x48")
rett. /rect



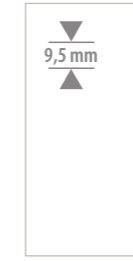
J86307
60x60 (24"x24") rett. /rect



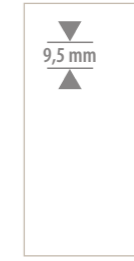
J86662
Lappato/Semipolished
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86867 Strong
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86323
30x60 (12"x24")
rett. /rect



J86319
30,5x60,5 (12"x24")
rett. /rect

DECORI
DECORS



J86880
Mosaico Beige Mix
30x30 (12"x12")



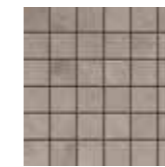
J86872
Mosaico Beige
30x30 (12"x12")



J86876
Muretto Beige
30x60 (12"x24")



J86883
Mosaico Tortora Mix
30x30 (12"x12")



J86875
Mosaico Tortora
30x30 (12"x12")



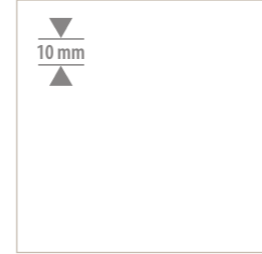
J86879
Muretto Tortora
30x60 (12"x24")



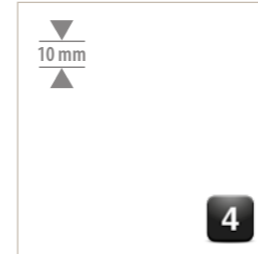
GRIGIO



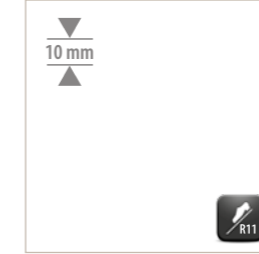
J86313
60x120 (24"x48")
rett. /rect



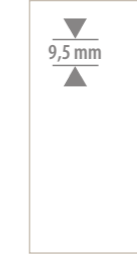
J86305
60x60 (24"x24") rett. /rect



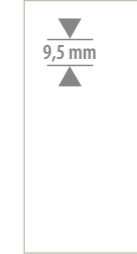
J86660
Lappato/Semipolished
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86865 Strong
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86321
30x60 (12"x24")
rett. /rect

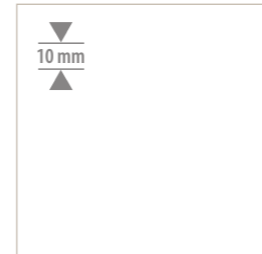


J86317
30,5x60,5 (12"x24")
rett. /rect

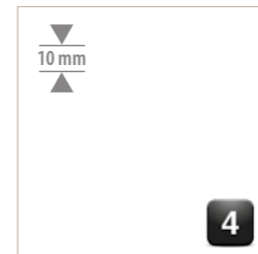
ANTRACITE



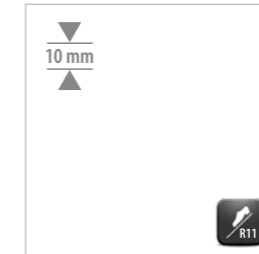
J86314
60x120 (24"x48")
rett. /rect



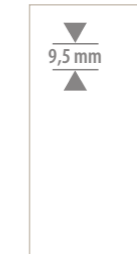
J86306
60x60 (24"x24") rett. /rect



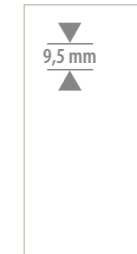
J86661
Lappato/Semipolished
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86866 Strong
60x60 (24"x24") rett. /rect



J86322
30x60 (12"x24")
rett. /rect



J86318
30,5x60,5 (12"x24")
rett. /rect

DECORI
DECORS



J86881
Mosaico Grigio Mix
30x30 (12"x12")



J86873
Mosaico Grigio
30x30 (12"x12")



J86877
Muretto Grigio
30x60 (12"x24")



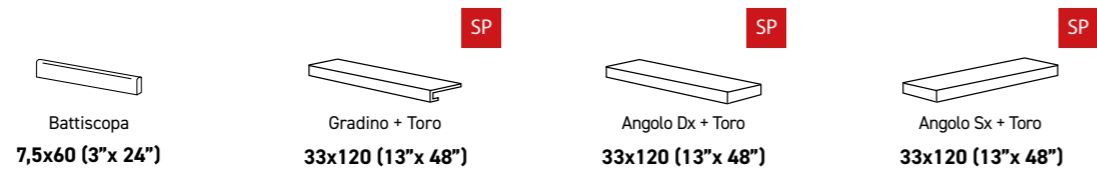
J86882
Mosaico Antracite Mix
30x30 (12"x12")



J86874
Mosaico Antracite
30x30 (12"x12")



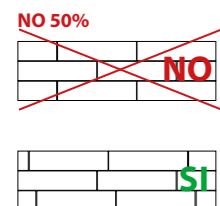
J86878
Muretto Antracite
30x60 (12"x24")



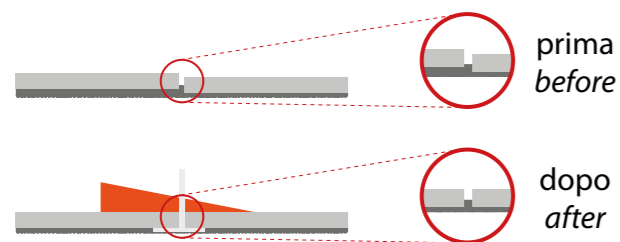
BEIGE	J86563	J86884	J86888	J86892
TORTORA	J86566	J86887	J86891	J86895
GRIGIO	J86564	J86885	J86889	J86893
ANTRACITE	J86565	J86886	J86890	J86894

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX ML/BOX	KG/M²	BOX/ PALLET	M²/PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	CODICE PREZZO
60x120 (24"x48") rett./rect.	Φ10 mm	2	1,44	23,47	32	46,08	1081,5	■ M395
60x60 (24"x24") rett./rect.	Φ10 mm	3	1,08	21	40	43,2	907	■ M345
60x60 (24"x24") rett./rect.lapp/semipol.	Φ10 mm	3	1,08	20,9	40	43,2	904	■ M475
60x60 (24"x24") rett./rect. Strong	Φ10 mm	3	1,08	20,9	40	43,2	904	■ M357
30x60 (12"x24") rett./rect.	Φ9,5 mm	6	1,08	19,37	48	51,84	1004	■ M317
30,5x60,5 (12"x24")	Φ9,5 mm	6	1,11	19,37	48	53,28	1032	■ M301
Muretto 30x60 (12"x24")		4						■ M584
Mosaico 30x30 (12"x12")		6						■ M614
Mosaico Mix 30x30 (12"x12")		6						■ M776
Battiscopa 7,5x60 (3"x24")		12						● P070
Gradino + Toro 33x120 (13"x48")		2						● P736
Angolo + Toro 33x120 (13"x48")		2						● P772

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati
 When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
 Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
 Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.
 Рекомендуется укладка с разномос элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных



Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
 Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
 Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
 Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
 Sehen Sie sich das **Demo-Video** auf dem Youtube-Kanal von **Ceramica Rondine** an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System** и **AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.
 Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

"Preservare la memoria del tempo ed esaltarne i valori attraverso forma e design"

"Preservare la memoria del tempo ed esaltarne i valori attraverso forma e design"



Il fascino industriale del brick, la forza del gres porcellanato

I formati:

Sizes:

BRICK
GRES GENERATION

Spessore/Thickness 10 mm



13x25 (5"x10")

BRICK GENERATION è una perfetta sintesi di contemporaneità e fascino atemporale, dove la ricercatezza estetica e la matericità della pietra di fiume si coniugano con la praticità e la robustezza del gres porcellanato.

Un marchio a garanzia della più assoluta qualità del prodotto, ispirato alla produzione di manufatti creati dalla sapienza e dall'esperienza di esperti artigiani.

BRICK
GRES GENERATION

A charming industrial brick, the strength of porcelain stoneware

BRICK GENERATION is a perfect blend of contemporary style and timeless appeal, where an impressively accurate reproduction of the surface and the feel of stone river goes together with the strength of porcelain stoneware.

A brand representing the absolute quality of products inspired by the craftsmanship of experienced artisans.

Le charme du brick, la force du grès cérame

BRICK GENERATION réunit dans une synthèse parfaite contemporanéité et charme intemporel, et associe la recherche esthétique et les effets de matière de la pierre de rivière à la praticité et à la solidité du grès cérame.

Une marque qui garantit la qualité absolue du produit, inspirée des ouvrages issus de la sagesse et de l'expérience de maîtres artisans.

Der Charme des Bricks, die Härte des Feinsteinzeugs

BRICK GENERATION, ist die perfekte Synthese zwischen der Gegenwartigkeit und dem Zauber jenseits der Zeitlichkeit, wo die gewählte Ästhetik und die Materialität des Flußstein sich mit der Zweckmäßigkeit und der Robustheit des Steinzeugs vereinen.

Eine Marke, die Garantie für die absolute Qualität des Produkts ist, inspiriert von Manufakturen, die mit dem Wissen und der Erfahrung von Meistern des Handwerks geschaffen wurden.

Шарм кирпича, прочность керамогранита

BRICK GENERATION – это идеальный синтез современности и вневременного очарования, в котором эстетическое изящество и фактура речные камни сочетаются с практичностью и прочностью керамогранита.

Марка, гарантирующая абсолютное качество продукта, вдохновленного производством изделий, созданных благодаря умению и опыту специалистов-ремесленников

BIANCO



J86124
13x25 (5"x10")



FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ

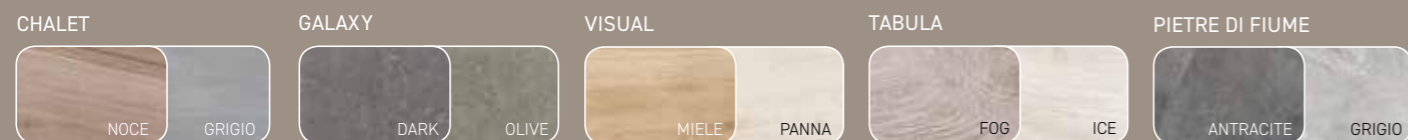


LITOKOL LITOCHROM
BIANCO C00



MAPEI ULTRACOLOR PLUS
BIANCO 100

ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI



CREMA



J86125
13x25 (5"x10")



FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ

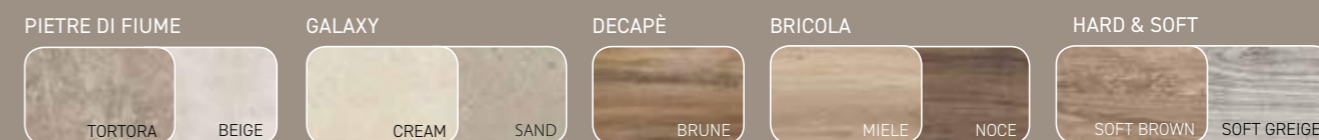


LITOKOL LITOCHROM
GRIGIO CHIARO C20



MAPEI ULTRACOLOR PLUS
ARGENTO 111

ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI



NERO



J86127
13x25 (5"x10")



FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ

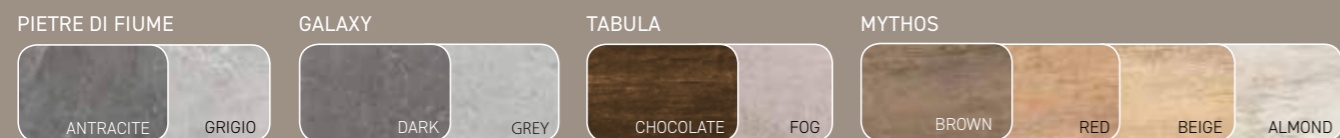


LITOKOL LITOCHROM
ANTRACITE C40



MAPEI ULTRACOLOR PLUS
NERO 120

ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI



J86126
13x25 (5"x10")



MULTICOLOR



FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ



LITOKOL LITOCHROM
GRIGIO PERLA C30



MAPEI ULTRACOLOR PLUS
MANHATTAN 2000 110



J86123 Tavella
13x25 (5"x10")



MULTICOLOR TAVELLA



FUGANTI SUGGERITI
SUGGESTED GROUTS
MORTIERS CONSEILLE
BERATENEN FUGMÖRTEL
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ШОВНЫЕ ЗАПОЛНИТЕЛИ



LITOKOL LITOCHROM
GRIGIO PERLA C30

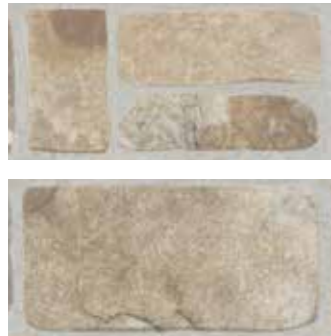


ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI - ABBINAMENTI SUGGERITI



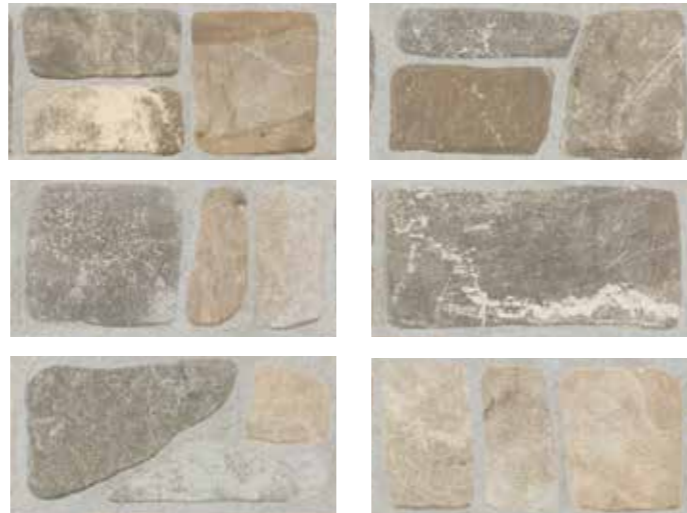
10 13X25

TAMPONI
MOULDS - TAMPONI
TAMPONI - TAMPONI



300 13X25

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS - DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER - РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ



FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX ML/BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² /PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET
13x25 (5"x10")	10 mm	16	0,52	19,61	100	52	1019,7	59,70 m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

V1 **Piastrella uniforme**
Tiles with uniform appearance - Carreaux avec une apparence uniforme - Fliesen mit einheitliche Erscheinungsbild - Плитка с однородного вида

V2 **Piastrella con leggera variazione di tono e grafica**
Tiles with slight shade and aspect variation - Carreaux avec faible différence de nuance et structure - Fliesen mit leicht unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с легким изменением оттенка и рисунка

V3 **Piastrella con discreta variazione di tono e grafica**
Tiles with moderate shade and aspect variation - Carreaux avec moderate différence de nuance et structure - Fliesen mit gemäßig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка

V4 **Piastrella con notevole variazione di tono e grafica**
Tiles with random shade and aspect variation - Carreaux avec différence aléatoire de nuance et structure - Fliesen mit zufällig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с произвольным изменением оттенка и рисунка

Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола

Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno
Tiles especially suitable for outdoor applications
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen
Плитка особо подходит для наружной облицовки

Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour façiences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

Facilità di rimozione dello sporco
Easy dirt removal
Facilité d'élimination de la saleté
Leichte Entfernung des Schmutzes
Легкое удаление грязи

Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений

Resistenza allo scivolamento
Slip resistance
Résistance au glissement
Rutschfestigkeit
Сопотивление скольжению

Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétiement léger
Für Bodenbeläge in Bereichten mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

Resistenza al gelo
Frost resistance
Résistance au gel
Frostwiderstandsfähigkeit
Морозостойкость

CONSIGLI PER LA STUCCATURA - TIPS FOR GROUTING

CONSEILS POUR JOINTOIEMENT - TIPPS FÜR DIE VERFUGUNG - СОВЕТЫ ДЛЯ ЦЕМЕНТИРОВАНИЯ

Ceramica Rondine per la stuccatura del progetto pietre di Fiume consiglia un sigillante cementizio ad alte prestazioni Classe C2 (conforme alle caratteristiche addizionali) per fughe da 3 a 15 mm di ampiezza (conforme alla norma Europea EN 13888). Si consiglia inoltre, laddove siano necessarie prestazioni ulteriormente performanti, di utilizzare un additivo liquido per l'impasto dei sigillanti cementizi in totale sostituzione dell'acqua.

Ceramica Rondine recommends grouting the River Stones project (Pietre di Fiume) tiles with a high performance Class C2 cement sealant (in conformity with the additional specifications) for gaps from 3 to 15 mm wide (in compliance with European Standard EN 13888). Furthermore, where higher performances are required, it is advisable to use liquid additive instead of water when mixing cement sealants.

Pour les carreaux du projet Pierres de Rivière (Pietre di Fiume), Ceramica Rondine recommande d'utiliser un ciment-joint haute performance de Classe C2 (conforme aux caractéristiques complémentaires) pour des joints de 3 à 15 mm de largeur (conforme à la norme européenne EN 13888). Lorsque des performances encore supérieures sont nécessaires, il est également conseillé d'utiliser un additif liquide pour gâcher le ciment-joint en remplacement total de l'eau.

Ceramica Rondine empfiehlt zur Ausfugung des Flusssteinprojekts (Pietre di Fiume) ein hochleistungsfähiges Zement-Versiegelungsmittel der Klasse C2 (entsprechend der zusätzlichen Funktionen) für Fugen mit 3 bis 15 mm Breite (entsprechend der europäischen Richtlinie EN 13888). Wenn besonders hohe Leistungen notwendig sind, sollte zur Mischung des Zement-Versiegelungsmittels anstatt Wasser ein flüssiger Zusatzstoff benutzt werden.

Для заделки швов плитки из коллекции Речные камни (Pietre di Fiume) Ceramica Rondine рекомендует затирку на цементной основе с высокими эксплуатационными свойствами Класса С2 (в соответствии с дополнительными характеристиками) для швов шириной от 3 до 15 мм (в соответствии с Европейским стандартом EN 13888). Кроме этого, там, где требуются улучшенные эксплуатационные свойства, при замешивании затирки на цементной основе рекомендуется полностью заменять воду на жидкую добавку.



APPLICAZIONE

La stuccatura deve essere fatta coprendo l'intera superficie della piastrella in modo da riempire tutte le parti che risultano in basso rilievo.

APPLICATION

Cover the entire tile surface with grout to ensure all low-relief areas are filled completely.

APPLICATION

Remplir les joints en couvrant toute la surface du carreau, de façon à combler toutes les parties creuses.

ANWENDUNG

Bei der Ausfugung muss die komplette Oberfläche der Fliese bedeckt werden, damit alle Teile mit flach gearbeitetem Relief gefüllt werden.

ПРИМЕНЕНИЕ

Заделка швов должна производиться путем покрытия всей поверхности плитки так, чтобы были заполнены все выступающие части.



PULIZIA

La pulizia superficiale avviene tramite l'uso di una spugna e acqua pulita, liberando così i singoli tozzetti dalla stuccatura in eccesso.

CLEANING

Use a sponge and clean water to clean the surface, thus removing any excess grout from each individual tile.

NETTOYAGE

Nettoyer la surface avec une éponge et de l'eau propre, en éliminant ainsi le ciment-joint en excès sur chaque carreau.

REINIGUNG

Die Reinigung der Oberfläche erfolgt mit einem Schwamm und sauberem Wasser. Somit werden die einzelnen Fliesen von dem überschüssigen Mörtel gereinigt.

ОЧИСТКА

Поверхностная очистка производится при помощи губки и большого количества чистой воды, чтобы очистить отдельные элементы от излишней затирки.



EFFETTO FINALE

Una volta pulito superficialmente dall'eccesso di stucco l'effetto finale visivo sarà quello di avere tanti ciottoli di fiume con le sue forme levigate dal passaggio dell'acqua...

FINAL EFFECT

Once the surface has been cleaned of any excess grout, the final visual effect is that of an expanse of river pebbles, their shapes smoothed by flowing water...

EFFET FINAL

Une fois l'excès de ciment-joint éliminé, on obtiendra de nombreux galets de rivière avec leurs formes polies par le passage de l'eau...

ENDEFFEKT

Nach der Reinigung der Oberfläche von Mörtelresten wird ein großartiger optischer Effekt erreicht: Viele Flusssteine, deren zahlreiche Formen durch das Fließen des Wassers entstanden sind...

КОНЕЧНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

После поверхностной очистки от излишков затирки будет получен конечный визуальный результат: множество речных камней, форма которых отшлифована течением воды...

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА CERAMICA RONDINE

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.





Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытному высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов. Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICASTÉCNICAS

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA iOĩçãoOëãÀu iÀeÀãìOëãèiããÀ	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/çëãëO	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ãçÀOÇãO, èeOÑèãèAççëO çëëãëÀ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alkali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alkali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химических и добавок для бассейнов
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Classe ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 ASTM-C 1028	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения
 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión Устойчивость к истиранию	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierete Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine S.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandise of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span (determined by international law) in several production runs , therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine S.p.A ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

